

Київський університет імені Бориса Грінченка

Інститут філології

кафедра германської філології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»  
Проректор з науково-методичної  
та навчальної роботи  
(О.Б. Жильцов)  
« 01 » 09 2021р.

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Критичне й аналітичне читання (німецька мова) 2 курс

для студентів

спеціальності	035 Філологія
освітнього рівня	першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
освітньої програми	035.043.02 Мова і література (німецька)
спеціалізації	035.043 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - німецька

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
Ідентифікаційний код 02136554  
Начальник відділу  
моніторингу якості освіти  
Програма № 0087/21  
(підпис) (прізвище, ініціали)  
«    » 2021 р.

Київ – 2021/2022

**Розробники:**

Ільчук Ольга Андріївна, старший викладач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Кадубовська Світлана Сергіївна, кандидат педагогічних наук, старший викладач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка

**Викладачі:** Ільчук Ольга Андріївна, старший викладач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Кадубовська Світлана Сергіївна, кандидат педагогічних наук, старший викладач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри германської філології

Протокол від 26.08.2021 року №1

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ (Анна Гайдаш)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньо-професійної програми (керівником проектної групи) 035.043.02 Мова і література (німецька)

01.09.2021р.

Гарант освітньо-професійної програми (керівник проектної групи)

\_\_\_\_\_ (Шапочкіна О.В.)

Робочу програму перевірено 01.09.2021р.

Заступник директора Інституту філології з науково-методичної та навчальної роботи

\_\_\_\_\_ (Зяць Л.І.)

Пролонговано

на 20 \_\_\_ /20\_\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), « \_\_\_ » 20\_\_\_ р., протокол № \_\_\_

на 20 \_\_\_ /20\_\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), « \_\_\_ » 20\_\_\_ р., протокол № \_\_\_

на 20 \_\_\_ /20\_\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), « \_\_\_ » 20\_\_\_ р., протокол № \_\_\_

на 20 \_\_\_ /20\_\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), « \_\_\_ » 20\_\_\_ р., протокол № \_\_\_

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисциплін за формами навчання	
	денна	
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	німецька	
Загальний обсяг кредитів/годин	2/60	
Курс	2	
Семестр	3	4
Кількість змістових модулів з розподілом:	1	1
Обсяг кредитів	1	1
Обсяг годин, в тому числі:	30	30
Аудиторні	20	20
Модульний контроль	2	2
Самостійна робота	8	8
Форма семестрового контролю	ПМК-Залік	ПМК-Залік

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета курсу** – надати освіту в галузі германської філології (німецька мова і література) із здатністю вільно здійснювати іншомовну комунікацію, широким доступом до працевлаштування, підготувати студентів для подальшого навчання; сформувати комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетентності студентів з урахуванням їхніх майбутніх професійних потреб.

Курс передбачає розвивати у студентів загальні компетентності спеціальності, а саме:

- Здатність бути критичним і самокритичним.
- Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- Здатність працювати в команді та автономно.
- Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

та фахові компетентності спеціальності, а саме:

- Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.
- Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу текстів німецькою мовою.
- Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами.
- Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів німецькою мовою.

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисциплін за формами навчання	
	денна	
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	німецька	
Загальний обсяг кредитів/годин	2/60	
Курс	2	
Семестр	3	4
Кількість змістових модулів з розподілом:	1	1
Обсяг кредитів	1	1
Обсяг годин, в тому числі:	30	30
Аудиторні	20	20
Модульний контроль	2	2
Самостійна робота	8	8
Форма семестрового контролю	ПМК-Залік	ПМК-Залік

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета курсу** – надати освіту в галузі германської філології (німецька мова і література) із здатністю вільно здійснювати іншомовну комунікацію, широким доступом до працевлаштування, підготувати студентів для подальшого навчання; сформувані комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетентності студентів з урахуванням їхніх майбутніх професійних потреб.

Курс передбачає розвивати у студентів загальні компетентності спеціальності, а саме:

- Здатність бути критичним і самокритичним.
- Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- Здатність працювати в команді та автономно.
- Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

та фахові компетентності спеціальності, а саме:

- Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.
- Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу текстів німецькою мовою.
- Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами.
- Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів німецькою мовою.

- Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
- Комунікативні компетенції:
- Лексико-граматична компетентність передбачає: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції;
- Мовленнєво-фонетична компетенція передбачає: знання про звуки мови і закономірності їх поєднання; про фонетичні процеси (голос, інтонацію, чергування звуків) знання фонетичної транскрипції та фонематичні навички мовлення (рецептивні і репродуктивні); уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти.
- Інтеракційна компетентність передбачає: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності;
- Країнознавчо-міжкультурна компетентність передбачає: знання студентів про культуру країн, мова яких вивчається; володіння особливостями мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови в типових ситуаціях спілкування; володіння різними видами мовленнєвої діяльності в ситуаціях міжкультурної взаємодії.
- Перекладацька компетенція: знання специфічних перекладацьких трансформацій, уміння їх застосовувати у перекладі різножанрових текстів, здатність розпізнавати основні перекладознавчі поняття, щоб працювати з машинним перекладом, послідовним усним та художнім перекладацьким супроводом.

### **Діяльність студентів у Центрах компетентностей**

#### *Практичні навички:*

- вміти вільно висловлюватись на задані теми, формувати власні судження, обґрунтування, спираючись на основні лексичні, фразеологічні, фонетичні, словотвірні, морфологічні та синтаксичні норми сучасної німецької мови;
- сформувані систему знань студентів з урахуванням лінгвокультурних особливостей, які в подальшому виключать можливість міжкультурних непорозумінь у випадку співпраці з носієм мови;
- ознайомити студентів із основними напрямками розвитку сучасної німецької літератури;
- вміти критично опрацьовувати літературні твори, проводити літературознавчий аналіз;

#### *Види робіт:*

практичні заняття; самостійна робота; критичне та аналітичне читання художньої літератури;; студентська проектна діяльність; гурткова робота; участь у дискусіях, дебатах, перегляд відеофільмів з подальшим їх обговоренням тощо.

### **3. Результати навчання за дисципліною**

*На кінець проходження курсу передбачено такі результати навчання, а саме:*

- Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

- Організувати процес свого навчання й самоосвіти.
- Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
- Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
- Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію німецької мови і літератури, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
- Характеризувати діалектні та соціальні різновиди німецької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та німецькою мовою.
- Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.
- Використовувати німецьку мову, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
- Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
- Володіти мовою фаху на рівні B2/C1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання;
- Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій;
- Застосовувати теорії і володіти практичними навичками проектування, конструювання, моделювання освітнього процесу, складати різні види планів для організації процесу навчання німецькою мовою, враховувати психолого-педагогічні основи навчального процесу у закладах та специфіку професійної педагогічної діяльності.

Вивчення дисципліни спрямоване на формування наступних компетенцій (згідно з освітньо-професійною програмою) ЗК-4,5,7,8,9,11; ФК-2,5,7,9,10,11,13,14,15,16,18, а також досягнення таких програмних результатів навчання: ПРН-2,3,4,5,8,9,10,11,12,13,14,15,18,20,21,22.

## 4. Структура навчальної дисципліни

## Тематичний план

Назва змістових модулів, тем	Ус бо го	Розподіл годин між видами робіт		
		Пр акт ич ні	Сам ості йна робо та	М од ул ьн ий ко нт ро ль
<b>Змістовий модуль 1. Твори німецькомовних авторів</b>				
1. Опрацювання художнього тексту “Das Missverständnis ” von Volker Borbein und Christian Baumgarten.	2	2		
2. Опрацювання художнього тексту “Das Geheimnis der Statue” von Janet Clark.	3	2	1	
3. Опрацювання художнього тексту “Rätsel um die chinesische Vase” von Urs Luger.	3	2	1	
4. Опрацювання художнього тексту “Liebe bis in den Tod” von Volker Borbein, Christian Baumgarten.	3	2	1	
5. Опрацювання глави 1-2 художнього тексту „Das doppelte Lottchen ” von Erich Kästner	2	2		
6. Опрацювання глави 3-4 художнього тексту “ Das doppelte Lottchen ” von Erich Kästner	3	2	1	
7. Опрацювання глави 5-6 художнього тексту “Das doppelte Lottchen ” von Erich Kästner	3	2	1	
8. Опрацювання глави 7-8 художнього тексту “ Das doppelte Lottchen” von Erich Kästner	3	2	1	
9. Опрацювання глави 9-10 художнього тексту “ Das doppelte Lottchen” von Erich Kästner	3	2	1	
10. Опрацювання глави 11-12 художнього тексту “Das doppelte Lottchen” von Erich Kästner	3	2	1	
Модульний контроль	2			2
<b>Разом</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>8</b>	<b>2</b>
<b>Змістовий модуль 2. Твори німецькомовних авторів</b>				
1. Опрацювання художнього тексту “100 Mark und ein fröhliches Weihnachtsfest ” von Hans Fallada	2	2		

2. Опрацювання художнього тексту “Häusliches Zwischenspiel ” von Hans Fallada	3	2	1	
3. Опрацювання художнього тексту “Das Festgeschenk ”, “Pfungsfahrt in der Waschbeile ” von Hans Fallada	3	2	1	
4. Опрацювання художнього тексту “Gänsebraten”, „Der Mann mit den Hundert Tricks“, “Die grüne Tapete” von Jo Hanns Räsler	3	2	1	
5. Опрацювання художнього тексту „Zwei Eier zum Frühstück“, “Es klingt an der Tür” von Jo Hanns Räsler	2	2		
6. Опрацювання глави 1-2 художнього тексту „Lausbubengeschichten “ von Ludwig Thoma	3	2	1	
7. Опрацювання глави 3-4 художнього тексту „Lausbubengeschichten “ von Ludwig Thoma	3	2	1	
8. Опрацювання глави 5-6 художнього тексту „Lausbubengeschichten “ von Ludwig Thoma	3	2	1	
9. Опрацювання глави 7-9 художнього тексту „Lausbubengeschichten “ von Ludwig Thoma	3	2	1	
10. Опрацювання глави 10-12 художнього тексту „Lausbubengeschichten “ von Ludwig Thoma	3	2	1	
Модульний контроль	2			2
<b>Разом</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>8</b>	<b>2</b>
<b>Усього за навчальний рік</b>	<b>60</b>	<b>40</b>	<b>16</b>	<b>4</b>

## 5. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1.

1. *ТЕМА 1.* Опрацювання художнього тексту “ Das Missverständnis ” von Volker Borbein und Christian Baumgarten

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 2.* Опрацювання художнього тексту “Das Geheimnis der Statue” von Janet Clark

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.



*ТЕМА 3.* Опрацювання художнього тексту “ Rätsel um die chinesische Vase” von Urs Luger.

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 4.* Опрацювання художнього тексту “Liebe bis in den Tod” von Volker Borbein, Christian Baumgarten.

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 5.* Опрацювання глави 1-2 художнього тексту художнього тексту “ Das doppelte Lottchen ” von Erich Kästner

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 6.* Опрацювання глави 3-4 художнього тексту “ Das doppelte Lottchen ” von Erich Kästner

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 7.* Опрацювання глави 5-6 художнього тексту “Das doppelte Lottchen ” von Erich Kästner

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 8.* Опрацювання глави 7-8 художнього тексту “ Das doppelte Lottchen” von Erich Kästner

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 9.* Опрацювання глави 9-10 художнього тексту “Das doppelte Lottchen” von Erich Kästner

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 10.* Опрацювання глави 11-12 художнього тексту “Das doppelte Lottchen” von Erich Kästner

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

## **Змістовий модуль 2.**

1. *ТЕМА 1.* Опрацювання художнього тексту “100 Mark und ein fröhliches Weihnachtsfest” von Hans Fallada

Обговорення змісту прочитаного тексту.

1. Вправи на розуміння змісту.
2. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
3. Переклад.

*ТЕМА 2.* Опрацювання художнього тексту “Häusliches Zwischenspiel” von Hans Fallada

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 3.* 13. Опрацювання художнього тексту “Das Festgeschenk”, “Pfungsfahrt in der Waschbeile ” von Hans Fallada

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 4.* Опрацювання художнього тексту “Gänsebraten”, „Der Mann mit den Hundert Tricks“, “Die grüne Tapete” von Jo Hanns Räsler.

Обговорення змісту прочитаного тексту.

1. Вправи на розуміння змісту.
2. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
3. Переклад.

*ТЕМА 5.* Опрацювання художнього тексту „Zwei Eier zum Frühstück“, “Es klingt an der Tür” von Jo Hanns Räsler.

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 6.* Опрацювання глави 1-2 художнього тексту „Lausbubengeschichten “ von Ludwig Thoma *Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 7.* Опрацювання глави 3-4 художнього тексту „Lausbubengeschichten “ von Ludwig Thoma.

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 8.* Опрацювання глави 5-6 художнього тексту „Lausbubengeschichten “ von Ludwig Thoma

Обговорення змісту прочитаного тексту.

1. Вправи на розуміння змісту.
2. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
3. Переклад.

*ТЕМА 9.* Опрацювання глави 7-9 художнього тексту „Lausbubengeschichten “ von Ludwig Thoma.

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

*ТЕМА 10.* Опрацювання глави 10-12 художнього тексту „Lausbubengeschichten “ von Ludwig Thoma.

*Види роботи: практичне заняття.*

1. Обговорення змісту прочитаного тексту.
2. Вправи на розуміння змісту.
3. Робота з лексичними та граматичними одиницями.
4. Переклад.

## 6. Контроль навчальних досягнень

### 6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студента

#### III семестр

	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	10	10
2.	Робота на практичному занятті	10	10	100
3.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	10	50
4.	Проміжний модульний контроль	25	1	25
	Максимальна кількість балів		<b>185</b>	
	Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів		<b>1.85</b>	

#### IV семестр

	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	10	10
2.	Робота на практичному занятті	10	10	100
3.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	10	50
4.	Проміжний модульний контроль	25	1	25
	Максимальна кількість балів		<b>185</b>	
	Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів		<b>1.85</b>	

### 6.2. Завдання для самостійної роботи студента та критерії її оцінювання

Завдання з самостійної роботи за робочою навчальною програмою оцінюються у 5 балів. Кожна самостійна робота за об'ємом і змістом включає одне завдання та оцінюється відповідно від 0 до 5 балів.

Кількість балів	Оцінка
<b>5</b>	Представлений матеріал розкриває і обґрунтовує тему, завдання виконано в повному обсязі.
<b>4</b>	Представлений матеріал недостатньо обґрунтований, виконане завдання містить неточності, які не впливають на зміст виконаної роботи
<b>3</b>	Представлений матеріал недостатньо обґрунтований, виконане завдання містить неточності, які частково впливають на якість виконаної роботи
<b>2</b>	Є неточності у викладенні матеріалу, відсутня логічна послідовність виконаної роботи
<b>1</b>	Допущені фактичні помилки в змісті роботи

### III семестр

#### Змістовий модуль 1

##### Практичне заняття 1.

2. прочитати художній текст “Das Missverständnis” von Volker Borbein und Christian Baumgarten
3. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
4. опрацювати лексику
5. поставити 10 питань до змісту прочитаного
6. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

##### Практичне заняття 2.

1. прочитати художній текст “Das Geheimnis der Statue” von Janet Clark
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

##### Практичне заняття 3.

1. прочитати художній текст “Rätsel um die chinesische Vase” von Urs Luger.
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

##### Практичне заняття 4.

1. прочитати художній текст “Liebe bis in den Tod” von Volker Borbein, Christian Baumgarten.
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

##### Практичне заняття 5.

1. прочитати главу 1-2 художнього тексту “Das doppelte Lottchen” von Erich Kästner
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

##### Практичне заняття 6.

1. прочитати главу 3-4 художнього тексту “Das doppelte Lottchen” von Erich Kästner
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

##### Практичне заняття 7.

1. прочитати главу 5-6 художнього тексту “Das doppelte Lottchen” von Erich Kästner

2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

Практичне заняття 8.

1. прочитати главу 7-8 художнього тексту “Das doppelte Lottchen” von Erich Kästner
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

Практичне заняття 9.

1. прочитати главу 9-10 художнього тексту “Das doppelte Lottchen” von Erich Kästner
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

Практичне заняття 10.

1. прочитати главу 11-12 художнього тексту “Das doppelte Lottchen” von Erich Kästner
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

## IV семестр

### Змістовий модуль 2

Практичне заняття 1.

1. прочитати художній текст “100 Mark und ein fröhliches Weihnachtsfest ” von Hans Fallada
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

Практичне заняття 2.

1. прочитати художній текст “Häusliches Zwischenspiel” von Hans Fallada
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

Практичне заняття 3.

1. прочитати художній текст “Das Festgeschenk”, “Pfungstfahrt in der Waschbeile ” von Hans Fallada
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного

3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

Практичне заняття 4.

1. прочитати художній текст “Gänsebraten”, „Der Mann mit den Hundert Tricks“, “Die grüne Tapete” von Jo Hanns Räsler
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

Практичне заняття 5.

1. прочитати художні тексти „Zwei Eier zum Frühstück“, “Es klingt an der Tür” von Jo Hanns Räsler
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

Практичне заняття 6.

1. прочитати глави 1-2 художнього тексту „Lausbubengeschichten“ von Ludwig Thoma
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

Практичне заняття 7.

1. прочитати глави 3-4 художнього тексту „Lausbubengeschichten“ von Ludwig Thoma
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

Практичне заняття 8.

1. прочитати глави 5-6 художнього тексту „Lausbubengeschichten“ von Ludwig Thoma
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

Практичне заняття 9.

1. прочитати глави 7-9 художнього тексту „Lausbubengeschichten“ von Ludwig Thoma
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

### Практичне заняття 10.

1. прочитати глави 10-12 художнього тексту „Lausbubengeschichten “ von Ludwig Thoma
2. виконати вправи на розуміння змісту прочитаного
3. опрацювати лексику
4. поставити 10 питань до змісту прочитаного
5. виконати письмовий переказ прочитаного обсягом 15 речень

### 6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль здійснюється у формі виконання тестових завдань на платформі мудл (25 питань). За кожну правильну відповідь можна отримати 1 бал, отже загалом 25 балів за кожен модульний контроль.

### 6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Семестровий контроль у формі ПМК-заліку у III та IV семестрах з навчальної дисципліни здійснюється шляхом підрахунку загальної кількості балів за усі види робіт з урахуванням коефіцієнту.

### 6.5. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90 – 100 балів	<b>Відмінно</b> – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	<b>Дуже добре</b> – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	<b>Добре</b> – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	<b>Задовільно</b> – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	<b>Достатньо</b> – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	<b>Незадовільно з можливістю повторного складання</b> – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	<b>Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу</b> – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни



## 7. Навчально-методична картка дисципліни “Критичне й аналітичне читання”

### III семестр

Разом - 30 год., практичні - 20 год, самостійна робота - 8 год., модульний контроль – 2 год.

### IV семестр

Разом - 30 год., практичні - 20 год, самостійна робота - 8 год., модульний контроль – 2 год.

Модулі	Модуль 1	Модуль 2
Назви модулів	Твори німецькомовних авторів	Твори німецькомовних авторів
Заняття	Практичні заняття №1-10	Практичні заняття №1-10
Кількість балів за модуль	185 балів	185 балів
Кількість балів за відвідування занять	1x10 балів	1x10 балів
Кількість балів за роботу на практичних	10x10 балів	10x10 балів
Кількість балів за самостійну роботу	5x10 балів	5x10 балів
Кількість балів за модульний контроль	МКР №1 25 балів	МКР №1 25 балів
Підсумковий контроль	ПМК-залік	ПМК-залік

## 8. Рекомендовані джерела

### Основна (базова)

1. Кульчицька О. І. Лисенко О. М. Бешкетні оповідання. Книга для читання. [нім.] – В.: Нова книга, 2007. – 128 с.
2. Кульчицька О. І. Лисенко О. М. Ганс Фаллада. Домашня інтерлюдія. Книга для читання. [нім.]– В.: Нова книга, 2007. – 120 с
3. Das doppelte Lottchen. Gegenwartsliteratur. Erich Kästner. Sangil Geafisk Produktion, Holme Olstrup. – Denemark, 2000. 77 S.
4. Das Missverständnis. Geschichten aus dem Alltag der Familie Schall. Christian Baumgarten, Volker Borbein. Cornelson Verlag. – Berlin, 2016. 48 S.
5. Ein Fall für Patrick Reich. Liebe bis in den Tod. Volker Borbein, Christian Baumgarten. Cornelsen Verlag. – Berlin, 2009. 48 S.
6. Geheimnis der Statue. Deutsch als Fremdsprache. Lektüre für Jugendliche A2. Janet Clark. Hueber Verlag. – Berlin, 2010. 57 S.
7. Rätsel um die chinesische Vase. Fenders zweiter Fall. Urs Luger. Hueber Verlag.- Berlin, 2018. 48 S.

### Додаткова

1. Duden 10. Das Bedeutungswörterbuch: Band 10 (Duden - Deutsche Sprache in 12 Bänden). - 4. aktualisierte und erweiterte Auflage. - Bibliographisches Institut. – 1152 S.
2. Thomas Brussig. Am kürzeren Ende der Sonnenallee. – FISCHER Taschenbuch. – 160 S.
3. Мюллер В. Великий німецько-український словник – 2-е вид. випр. та доп. – К.: Чумацький Шлях, 2008. – 792 с.

### ІНТЕРНЕТ-ДЖЕРЕЛА

1. Wörterbuch Duden online. – [електронний ресурс]. – режим доступу:  
<http://www.duden.de/woerterbuch>
2. Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache  
<https://www.dwds.de>